

Corrigé du bac 2015 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Amérique du Nord

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

SERIES GENERALES

Séries ES/S

Durée de l'épreuve : 2 heures

- Coefficient de l'épreuve : 2

Série L

Durée de l'épreuve : 3 heures

- Coefficient de l'épreuve de Langue vivante obligatoire (LVO) : 4

- Coefficient de l'épreuve de LVO + Langue vivante approfondie (LVA) : 8

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site
www.sujetdebac.fr

I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Documento 1

1. Indica si el viaje de Goumba a Europa era legal o clandestino. Entresaca un elemento que lo demuestra.

El viaje de Goumba a Europa era clandestino, como lo muestra el miedo a las autoridades: « porque en ese caso nunca encontraría ni la Guardia Civil ni la policía de Marruecos. » (l. 11-12).

2. Di si estas afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta citando el texto:

a. El viaje de Goumba empezó muy bien.

Falso. El viaje de Goumba no empezó muy bien. Por ejemplo, lo vemos rápidamente en el texto: "en la patera creyó que si iba a morir" (l. 3).

b. Los inmigrantes se jugaron la vida por culpa del patrón.

Falso. Los inmigrantes no se jugaron la vida por culpa del patrón, muy al contrario: "de no ser por el patrón, todos se habrían ahogado" (l. 5).

c. Los pasajeros de la barca se asustaron mucho durante aquel viaje.

Verdadero. Los pasajeros de la barca se asustaron mucho: "Le dijo que les hombres lloraban y que los niños miraban al horizonte, incrédulos de que su vida fuese a acabar así." (l. 12-13).

3. Ordena cronológicamente las etapas del viaje de Goumba. Las etapas del viaje son:

- Goumba embarca en una patera.
- El motor falla.
- Los emigrantes son rescatados.
- Goumba miente para quedarse en España.
- Goumba se escapa del centro de menores.
- Goumba prepara su viaje.

4. Los adjetivos que mejor califican a Goumba en este texto son:

a/ Listo. b/ Nostálgico. c/ Ilusionado. d/ Valiente. e/ Cobarde.

Elige tres adjetivos y justifica tu elección con elementos del texto.

- Nostálgico: "echaba tanto de menos a su madre y a su hermanas que casi todas las noches lamentaba haber tomado aquella mala decisión" (l. 29-30).

- Valiente, porque ha trabajado mucho: "antes de embarcar había estado en Fez para ganar el dinero con el que pagar el viaje" (l. 21-22).
- Pero un poco cobarde: "El también mintió" (l. 17).

5. Apoyándote en el documento, cita uno de los principales motivos por los que Goumba decidió emigrar.

Uno de los principales motivos por los que Goumba decidió emigrar es tener una vida mejor, por ejemplo teniendo más dinero que antes en Africa.

Les candidats traiteront en français, en 8 lignes, la question suivante :

Documents 1, 2 et 3

6. En quoi diffèrent, mais aussi se rejoignent, les aspirations des jeunes dans les trois documents proposés ?

Dans les trois documents, les jeunes aspirent à une vie meilleure. Dans le premier il s'agit de voyager illégalement, confronté au danger. Goumba n'a rien, il souhaite sortir de la pauvreté, et veut par exemple acheter une voiture.

En Espagne les jeunes souffrent également d'un manque d'opportunités, mais ici ils ont suivi une véritable formation, ils veulent notamment exercer un travail rémunéré en accord avec leurs compétences. Le slogan « Nous ne partons pas. Ils nous poussent dehors » montre bien qu'ils se sentent obligés de partir. Néanmoins, ils parviennent à s'organiser en Espagne à travers des organisations comme le collectif « Jeunesse Sans Futur ».

Documentos 2 y 3

7. (Filière L LVA uniquement)

"No nos vamos, nos echan." (documento 3). Busca en el documento 2 dos elementos que justifican "el grito" de los jóvenes españoles.

En el documento 2 hay dos elementos que justifican "el grito" de los jóvenes españoles. Primero, quieren "poder ganarse la vida" (l. 4). En efecto, tienen una formación pero no encuentran un trabajo correcto.

Luego, no están de acuerdo con el gobierno y con los que dirigen los mercados. Por eso, hay en la manifestación "el objetivo de protestar por las cifras de desempleo que les han llevado a esta dura situación" (l. 12-13).

II – EXPRESSION ECRITE

Il y a 3 sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, LVA ou LVO).

- Les candidats des séries S-ES devaient traiter le sujet **A ou B**.
- Les candidats de la série L LVO devaient traiter les sujets **A et B**.
- Les candidats de la série L LVA devaient traiter les sujets **A, B et C**.

A. Di en qué medida cada uno de los documentos puede ilustrar un aspecto de la noción “Espacios e intercambios”. (15 líneas)

Indications pour la rédaction : L'expression « dans quelle mesure » doit inviter à prendre en compte les limites de la question, à réfléchir au positif et au négatif par exemple, et à confronter les notions afin de voir ce qu'elles dégagent lorsqu'elles sont prises ensemble ou opposées. Cela est important pour traiter entièrement le sujet. Il est important d'être capable de nuancer son propos et de s'exprimer clairement, avec mots de liaisons et/ou repères clairs.

Proposition de correction :

Cada documento puede ilustrar un aspecto de la noción "Espacios e intercambios". El primer documento muestra el cambio peligroso de continente, con la falta de seguridad y de dinero. En esta manera el intercambio es una prueba y el viaje es ilegal: así no es un intercambio autorizado. A finales del texto vemos que es muy difícil adaptarse a los espacios, a la distancia o a la cultura del nuevo país. Goumba siente mucha nostalgia.

En los dos últimos documentos, notamos que los grupos de jóvenes quieren irse, cambiar de trabajo o encontrar otro. En efecto, según ellos no hay ninguna igualdad en España. Se trata de los políticos, por ejemplo: por eso no se pueden construir intercambios con los demás. No reconocen como buenos y sobre todo como suyos sus espacios. Finalmente van a organizarse para intercambiar sus experiencias a través de grupos como "Juventud Sin Futuro", que ya aglutina numerosas crónicas en su página web. Así se puede tomar en cuenta los espacios de la red, que permiten intercambiar también opiniones, reivindicaciones o críticas.

Para concluir podemos decir que los tres documentos ponen de realce muchos espacios (la red, el mar, la tierra, el espacio laboral o político...) y también diferentes tipos de intercambios (con los otros y justamente con los espacios también).

B. ¿En qué medida puede ser una experiencia enriquecedora el salir de sus propias fronteras? (15 líneas)

Indications pour la rédaction : Ici aussi, l'expression « dans quelle mesure » doit inviter à prendre en compte les limites de la question, à réfléchir au positif et au négatif par exemple, et à confronter les notions afin de voir ce qu'elles dégagent lorsqu'elles sont prises ensemble ou opposées. Cela est important pour traiter

entièrement le sujet. Il est important d'être capable de nuancer son propos et de s'exprimer clairement, avec mots de liaisons et/ou repères clairs.

Proposition de correction :

El salir de sus propias fronteras puede constituir una experiencia enriquecedora porque eso podría permitir encontrar nuevas y buenas oportunidades. En cuanto al trabajo por ejemplo, irse es lo que buscan los jóvenes españoles para encontrar un trabajo o uno mejor. Además, se trata de descubrir diferentes personas o culturas, lo que es una riqueza esencial para todo ser humano.

Sobre todo, se producen intercambios entre las personas: estos intercambios permiten enriquecer a todos.

Sin embargo, hay varios peligros cuando se trata de salir de sus propias fronteras. Podemos sacar el ejemplo del primer documento: las pateras son peligrosas, no hay ninguna seguridad. En éstas las personas a menudo se ahogan. Luego, en el caso de los Españoles, como en el de los Africanos, nadie sabe si va a encontrar lo que quiere en el lugar adonde va. Quizás se pueda hallar muchas dificultades más, o adaptarse con largo tiempo.

Para concluir, hay que añadir que prever lo que va a pasarse es imposible y que cada salida de su propio país es una aventura llena de descubrimientos buenos o malos, de alegrías o de decepciones.

C. ¿Estás de acuerdo con que Goumba tomó una mala decisión como sugiere el título del documento 1? Justifica tu respuesta. (15 líneas)

Indications pour la rédaction : Attention, ici il s'agit bien de donner son propre avis, mais de façon solidement argumentée et en tenant compte des divers éléments du texte. Il ne s'agit pas seulement de dire « oui parce que » ou l'inverse parce qu'on le pense, mais il faut avant tout construire un paragraphe organisé et comportant des nuances.

Proposition de correction :

El documento 1 sugiere que Goumba tomó una mala decisión cuando decidió irse a Europa. Muy rápidamente esta mala decisión se nota en el texto. Primero, porque habría podido morir durante un viaje muy peligroso y porque no tenía ningún apoyo. Además, cuando fue rescatado, hubo que mentir para ir a un centro de menores del que, finalmente, se fue a causa del miedo a volver a casa. Era para él muy importante ir a otro continente porque quería ser rico, tener un coche, casarse... En efecto, creía que iba a tener una vida mejor. Le pareció sin duda que lo había merecido porque había trabajado mucho para pagarse el viaje. Es un hombre valiente pero echa de menos a su familia. Ese elemento, como los otros del texto, sugiere que ha tomado una mala decisión.

Sin embargo, se podría suponer que, al esperar un poco, va a mejorar su vida poco a poco. Es el tema de la esperanza: ha tenido decepciones pero si se trata de

un hombre valiente podría perseverar en su búsqueda de riqueza, trabajo, amor, y menos necesitar a su familia.

Para concluir, podemos decir que cada aventura es diferente y que el viaje de Goumba, puesto que ha logrado ir a España, quizás acabe bien algún día. Se necesita tiempo antes de decir si fue una mala decisión o no.